

# CONCORDIA

Degna di fiducia



## Farmaci per la cura dell'epatite C

### Importazione di medicinali prodotti su licenza

L'importazione è legalmente consentita. La CONCORDIA partecipa ai costi, addebitandoli all'assicurazione complementare DIVERSA, nei casi in cui la cura è esclusa dalla limitazione stabilita dall'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP).

Le società farmaceutiche dei preparati originali hanno accordato ad aziende indiane la licenza di produrre i medicinali con un'altra denominazione. I farmaci prodotti su licenza possono essere importati in Svizzera a uso personale dei pazienti, per una terapia di durata massima di tre mesi. L'importazione avviene dietro prescrizione medica e nel quadro di un monitoraggio e controllo della cura da parte del medico. Questa procedura consente l'accesso a una terapia efficace anche a quei pazienti affetti da epatite C che, in base alla limitazione dell'UFSP, non ne avrebbero diritto.



Acquisto di farmaci

Su prescrizione del medico specialista



058 360 50 50

Linea telefonica informativa per i medici

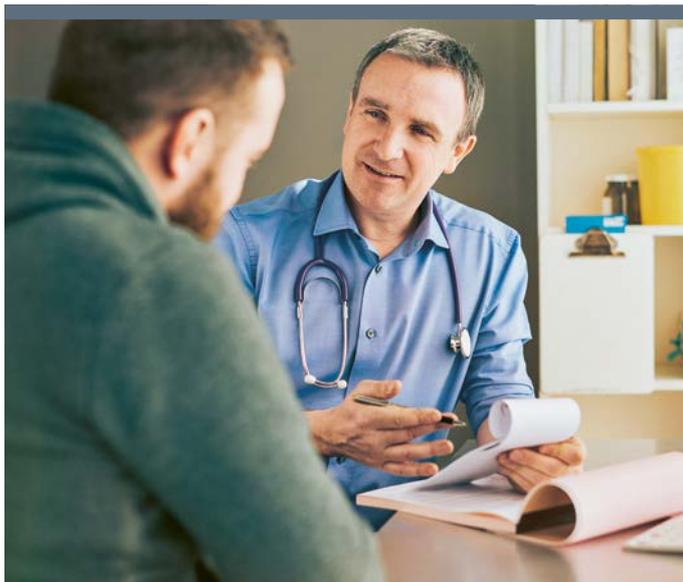


Assunzione dei costi

50 % o 75 % a carico dell'assicurazione complementare DIVERSA

# Consulenza personalizzata e supporto

In Svizzera, i pazienti affetti da epatite C che in base alla limitazione dell'UFSP non hanno diritto ad alcune terapie efficaci, possono ordinare farmaci prodotti su licenza in India per proprio uso personale. Si tratta di prodotti equivalenti agli originali e più economici. La CONCORDIA sostiene questa possibilità, ragionevole sia sotto il profilo medico, sia dal punto di vista economico.



## Acquisto da fornitori affidabili all'estero

Diversi commercianti offrono questi farmaci su licenza in Internet. Per garantire una fornitura possibilmente sicura, la CONCORDIA consiglia di attenersi alla procedura di ordinazione dall'estero messa a punto dalla rete *Strategia Epatite Svizzera* e dai *Centri per la medicina delle dipendenze Arud* di Zurigo. Questi enti suggeriscono di rivolgersi al *FixHepC Buyers Club*, un'organizzazione senza scopo di lucro che conduce parallelamente studi scientifici, dai cui si evince che il tasso di guarigione con i farmaci prodotti su licenza è identico a quello ottenuto con i preparati originali.

## In caso di domande da parte degli assicurati sulla procedura di ordinazione

Telefonare allo 058 360 50 50 o inviare una e-mail a [sekretariat@arud.ch](mailto:sekretariat@arud.ch). *Arud* offre una consulenza telefonica o personale presso il proprio ufficio a Zurigo (ad esempio se non avete accesso a Internet o se non avete le conoscenze di inglese necessarie per l'ordinazione).

## In caso di domande da parte dei medici curanti

Telefonare allo 058 360 50 50 o inviare una e-mail a [sekretariat@arud.ch](mailto:sekretariat@arud.ch). *Arud* risponde alle domande che vi ponete in quanto medici specialisti.

La CONCORDIA assume per i propri assicurati e per i medici curanti che ricorrono alla consulenza di *Arud* i costi di questo servizio.

Preparate con cura la vostra ordinazione. Lasciatevi aiutare eventualmente da una persona di fiducia o da *Arud*. La CONCORDIA e *Arud* vi fanno presente che non è possibile escludere rischi nel quadro del processo di ordinazione. Questi rischi sono a carico di chi effettua l'ordinazione.

# Come ottenere i farmaci prodotti su licenza

Per l'ordinazione online attenetevi cortesemente alle istruzioni passo dopo passo pubblicate sul sito *Strategia Epatite Svizzera*. Qui trovate altre informazioni importanti sulle condizioni quadro legali e sui controlli dell'efficacia.

La procedura di ordinazione passo dopo passo è consultabile a questo indirizzo:

[www.hepatitis-schweiz.ch/it/ordinazione-on-line-di-farmaci](http://www.hepatitis-schweiz.ch/it/ordinazione-on-line-di-farmaci)

## 1 Ricetta medica

- Dopo una visita completa da parte di un medico specialista e l'accertamento di un'infezione da epatite C, è possibile stabilire la corretta composizione dei farmaci e la durata della terapia. Il vostro medico specialista vi prescrive la ricetta medica (nome del principio attivo, dosaggio, modalità di somministrazione, durata della terapia).
- Vi occorre inoltre una copia dei vostri esami di laboratorio con i valori epatici, i valori del quadro ematico, il genotipo dell'epatite C e la carica virale.
- Per effettuare l'ordinazione, la ricetta medica e i valori di laboratorio devono essere disponibili in un formato elettronicamente trasmissibile (scan o PDF).
- Se non disponete ancora di uno specialista, il vostro medico di famiglia vi indirizza agli specialisti della vostra regione.

## 2 Ordinazione

- Seguendo le istruzioni passo dopo passo per l'ordinazione online, giungete in base alle indicazioni contenute sulla ricetta medica direttamente ai farmaci prodotti su licenza che fanno al caso vostro.
- Per procedere all'ordinazione è necessario possedere delle conoscenze di base della lingua inglese. Fatevi eventualmente aiutare da una persona di fiducia o ricorrete alla consulenza personale fornita dai centri *Arud*.
- All'ordinazione dovete allegare la ricetta medica, i valori di laboratorio e una copia della vostra carta d'identità o del vostro passaporto. Tutti questi documenti devono essere in formato PDF o passati a scansione. In conclusione avviene una verifica telefonica dei vostri dati personali e della ricetta medica.

## 3 Pagamento

- I farmaci costano, a seconda della composizione e della durata del trattamento, tra i 1'500 e i 1'600 dollari statunitensi (dati aggiornati al 01.02.2017).
- All'acquisto dovete farvi carico del pagamento. Utilizzate a tal fine la vostra carta di credito oppure effettuate un bonifico bancario.
- Quindi inviate i giustificativi del pagamento al seguente indirizzo:  
CONCORDIA Service Center Zurigo / mcl · Beatengasse 9 · 8001 Zurigo
- Le assicurazioni complementari DIVERSA e DIVERSA<sup>care</sup> rimborsano il 50 % dei costi dei farmaci prodotti su licenza, le assicurazioni complementari DIVERSA<sup>plus</sup> e DIVERSA<sup>premium</sup> il 75 %.

## 4 Cura

- I medicinali vi vengono recapitati al vostro indirizzo.
- Prima di assumerli, contattate il vostro medico curante specializzato, per il monitoraggio della terapia.
- Non assumete in alcun caso farmaci senza prescrizione medica e senza la sorveglianza del medico.
- Tenete presente che i farmaci per la cura dell'epatite C possono causare interazioni pericolose con altri farmaci.
- Non acquistate mai medicinali presso rivenditori non affidabili.

## 5 Informazione sui costi

La CONCORDIA contempla la possibilità di partecipare o di assumersi interamente i costi dei farmaci prodotti su licenza per i propri assicurati in difficili condizioni economiche. Per ulteriori informazioni sui requisiti necessari scrivete a [gesundheitsprojekte@concordia.ch](mailto:gesundheitsprojekte@concordia.ch).

